



The symptoms can appear slowly and suddenly as well.

ppm	duration	effect
200	2-3 hours	light headache, fatigue, dizziness, nausea
400	1-2 hours	forehead headache
400	3 hours	life danger
800	30 minutes	excruciating headache
800	2-3 hours	death
1500	20 minutes /1-2 hours	loss of consciousness / death
3000	5-10 minutes /20-30 minutes	loss of consciousness / death
6000	1-2 minutes /10-20 minutes	loss of consciousness / death
12000	1-5 minutes	death

BEFORE INSTALLATION AN OPERATION TEST HAVE TO BE DONE TO CONTROL THE WELL OPERATION. THE APPARATUS SHOULD BE INSTALLED BY A COMPETENT PERSON CONSIDERING THE RELEVANT STANDARDS! DO NOT PAINT OR COVER THE DEVICE, NEVER USE CORROSIVE CLEANING AND SOLVENT PRODUCTS OR WATER CLOSE TO THE SENSOR! AMBIENT TEMPERATURE: 0 - +40 °C, HUMIDITY: 30 – 90 %, AIR PRESSURE: 86 – 106 kPa. RELEVANT STANDARD: EN50291. FOR INDDOR USE ONLY! LIFETIME OF DEVICE 5 YEARS FROM THE MANUFACTURING DATE; PLEASE FIND THIS DATE ON THE HOUSING OF DEVICE.

#### Installing of sensor

We recommend using the sensor in all bedrooms and all living rooms where the individuals are spending longer time. Using the sensor in rooms where the doors are usually closed is not offered because the alarm sound cannot hear outside the room well. The CO gas in room temperature is lighter than air we recommend to place the sensor between 1,5 – 2,5 m height but at least 25 cm away from the ceiling. Do not let reach the device by children! Do not install the sensor close to windows, heat unit, sanitary, humidifier, fan, gas stove, exhaust pipes; keep at least 1,5 distance from such appliances. Attention! The cigarette smoke with high concentration can cause false alarm as well!

#### Installing the batteries- picture 1

The back plate of device can slip down with a decided movement. The back plate can be fixed on the wall by screws. After removing the back plate the battery cage is visible where user have to place 3 pcs 1,5 V (LR6 – AA) battery with right polarity according to markings. If the polarity and the position of batteries are correct the device beeps and ready for the operation. The LCD display informs the user from the battery charging level. Under 3,5 V voltage level the display shows low level but the device will be ready to work for 5 more days. Inside the cage one red safety bar can be found per battery. These bars have to be turned into the cage while placing the batteries in otherwise the back plate of device will not be available to slip back to its place. This is for your safety, this way the device cannot be mount to the wall without batteries. WARNING! Always use good quality batteries and never use rechargeable batteries!

#### Wall mounting – picture 2

After selecting the right place of device according to the manual the back plate have to be fixed on the wall using the two holes showed in this figure. The device housing with inserted batteries has to connect to the back plate. The four holes on the housing have to be on the same level with the four hooks of back plate; after the device can be fixed with slipping it down. A decided “click” sound shows that the device is in the good place now.

#### Front side of device, handling and operation – picture 3

One LCD display can be found on the front plate. This display normally shows alternately (20 s) the actual perceived ppm value of CO gas and the room temperature in °C (1). The battery charging level is appearing in the display as well (2). If the battery level is low a short “beep” sound is signaling parallel with the visual displaying. The operation failure codes are appearing in this display also: „ERR” – operation error; „---” – test mode; „HCO” – high CO level. User can get feedback information from the operation of device by three indicator LED (3) as well. The green “POWER” LED flashes in every 45 seconds in case of normal operation. The yellow “FAULT” LED indicates the abnormal operation. The red “ALARM” LED shows the alarming. The

TEST/MENU button (4) helps to make a self-test of device. While pressing the button for 1 seconds the device makes a self-test: the indicator LEDs are flashing first, after the LCD shows „---”, sign, later the „ALARM” LED flashes 4 times while the device beeps 4 times. The test has to be done monthly. The gap for the sensor and the speaker (5) is placed in the front plate as well. Falls operation failure the device has to be changed, do not want to open the housing and find the reason of failure. The sensor has no remote signal function (class „B”).

#### Functions

Sound	Red „ALARM” LED	Yellow „FAULT” LED	Green „POWER” LED	Meaning
none	Flashes approx 1/min	No signal	No signal	Normal operation
Beep approx 1/min	No signal	Flashes approx 1/min	No signal	Low battery
Beep approx 1/2mins	Flashes approx 1/2mins	Flashes approx 1/2mins	Flashes approx 1/2mins	Test-function
Continuous beep	No signal	Lights continuously	No signal	The sensor is not connect
Beep approx 1/min	No signal	Flashes approx 3/min	No signal	Sensor failure
Beep approx 1/2mins	Flashes approx 1/min	No signal	Flashes	Muted
Continuous alarm	Flashes	No signal	No signal	Alarming

#### Cleaning

The device can be cleaned only with dry or soft wet cloth or duster. Never use water, vacuum cleaner, detergents or solvents at cleaning because these stuff can destroy the sensor cell and the solvent’s gases can cause blind alarming.

#### Battery change

The low battery level is indicating by the display and the „FAULT” LED as well. In this case the device has to be removed from the back plate so the batteries will be able to change. Take off the discharged batteries from the cage and please get them to the proper selective trash box at electronic retailers. Never drop the batteries to the municipal waste.

Always use as replacement only new, well charged, good quality 3 pcs LR6 / AA type 1,5 V batteries. All three batteries have to be changed together and their brand and type have to be the same. Take care of the polarity of batteries and do not forget to place back the safety bars to the battery cage. If the batteries have replaced the device have to be placed back to the back plate on the wall and an operation probe must be do with pressing the TEST / MENU button. With a good quality battery pack the device can work for approximately 1 year.

#### Things to do in case of alarm

If the CO gas concentration reaches a level (>55 ppm) the alarming must be activated. Next to the concentration of gas the time of presence of gas is determines the alarming. Falls the concentration value is over 55 ppm for 60-90 minutes or for 10-40 minutes the 110 ppm value, or for 3 minutes the 330 ppm value the alarm is activating (according to EN 50291 standard). In case of alarm the individuals must to do the next:

1. The windows must to be opened for good airing and the flat must leave.
2. Call the fire department. Do not return to the flat until the firemen do not allowing you. The neighbors have to be informed about the danger as well.
3. In case of medical symptoms (headache, nausea, vomiting etc.) medical help also needed to call.
4. If the alarm stops the device must be tested again; in case of malfunction the sensor has to be changed.

#### Návod na použitie

##### Snímač oxidu uhoľnatého typu CO201A



POZOR! PRED PREVÁDZKOU ALEBO MONTÁŽOU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TIETO INŠTRUKCIE! Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu proti akútnym účinkom oxidu uhoľnatého. Neposkytuje kompletnú ochranu tým, ktoré majú určité zdravotné problémy. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom! POUŽÍVANIE VÝROBKU nenahradzuje odbornú inštaláciu a údržbu vykurovacích zariadení, ani zabezpečenie vhodného vetrania!

Oxid uhoľnatý je vysoko toxický, bezfarebný plyn bez zápachu. Jeho vznik je možný v obytných oblastiach v dôsledku nesprávnej funkcie vykurovacieho zariadenia, ako aj z výfukových plynov spaľovacích motorov. Jeho toxicitu je možné vysvetliť tým, že spolu s atómami železa

nachádzajúcimi sa v krvi vytvára stabilný komplex, čím zabraňuje dodávke kyslíka v organizme. Tým spôsobuje pomalú smrť udusením! Hladina oxidu uhoľnatého stúpne najskôr pomaly, potom sa náhle zvyšuje!

Príznaky otravy oxidom uhoľnatého sú podobné všeobecným príznakom otrávením: pálenie v žalúdku, bolesť hlavy, nutkanie na vracanie, vracanie; resp. je niekoľko špeciálnych príznakov: slabosť v končatinách, bolesti svalov, blokovanie chôdze, halucinácia.

Prvé príznaky sa prejavujú pri množstvách 35 a 200 ppm. Ppm=parts per million je merítko na vyjadrenie nízkej koncentrácie, označuje jednu milióntinu. 35 ppm = 0,0035 %. Na frekventovaných miestach sa môže nahromadiť až v koncentrácii 50 ppm. Podľa štádia:

- Prvé štádium: postihnutý je nekludný, dezorientovaný, omámený, unavený, môže si sťažovať na miernu bolesť hlavy. Môžu sa objaviť závraty, nutkanie na vracanie, vracanie. Koža je čerešňovitej farby.

- Druhé štádium: svalové kŕče v končatinách, potom v celom tele, záchvaty kŕče, strata vedomia.

- Tretie štádium: svaly sa uvoľnia, zastavenie dýchania, smrť.

Príznaky sa môžu objaviť postupne, ale môžu vzniknúť aj náhle.

ppm	Doba trvania	Vplyv
200	2-3 h	mierna bolesť hlavy, únava, závraty, nutkanie na vracanie
400	1-2 h	bolesti hlavy v oblasti čela
400	3 h	životné nebezpečenstvo
800	30 min.	prerušované bolesti hlavy
800	2-3 h	smrť
1500	20 min./1-2 h	strata vedomia / smrť
3000	5-10 min./20-30 min	strata vedomia / smrť
6000	1-2 min./10-20 min.	strata vedomia / smrť
12000	1-5 min.	smrť

Pred každou inštaláciou musí byť prevedený test prevádzkyschopnosti na overenie funkčnosti! Inštalácia musí byť vykonaaná odborníkom pri dodržaní platných noriem! Produkt nikdy nezakrývajte ani nezafarbite, vyvarujte sa používaniu leptavých čistiacich prostriedkov, ROZPŮŠŤADIEL a vody v blízkosti snímača! Prevádzková teplota: 0 - 40 °C, vlhkosť: 30-90% Tlak: 86-106 kPa. Príslušná norma: EN50291. Iba na vnútorné použitie! Životnosť výrobku 5 rokov od dátumu výroby; Dátum výroby si nájdete na výrobku!

#### Inštalácia snímača

Snímač odporúčame inštalovať do takých spální obytných izieb, v ktorých sa obyvatelia zdržiavajú dlhší čas. Ich inštalovanie neodporúčame do miestností so zatvorenými dverami, nakoľko tie sťažujú detekciu zvuku alarmu. Vzhľadom k tomu, že oxid uhoľnatý pri izbovej teplote je ľahší ako vzduch, snímač musí byť umiestnený vo výške medzi 1,5 a 2,5 m, avšak od stropu musí byť držaný vzdialenosť minimálne 25 cm. Treba tiež dbať na to, aby deti nemali prístup k prístroju! Nie je možné snímač umiestniť do blízkosti okien, ventilátorov, vykurovacích a sanitných zariadení, zvlhčovačov, vetracích zariadení, plynového sporáka, výfuku vozidla, v takýchto prípadoch minimálna montážna vzdialenosť je 1,5 m. Je potrebné dávať pozor aj na to, že vysoká koncentrácia tabakového dymu môže spôsobiť falošný poplach!

#### Vloženie batérií – obrázok 1

Zadný kryt je možné ľahko odstrániť potiahnutím dole. Tento kryt je potrebné primontovať k stene. Po odňatí zadného krytu je možné vidieť držiak batérií, 3 ks batérií 1,5 V (LR6 - AA); musia byť vložené správne podľa polaritu pre správne fungovanie zariadenia. Ak bolo umiestnenie batérií úspešné a batérie majú správnu úroveň nabitia, bude možné počuť krátke pípnutie a snímač je už prevádzkyschopný. O správnej úrovni nabitia dáva informáciu LCD displej prístroja. Pri napätí nižšom ako 3,5 V prístroj zobrazuje úplne vybitý stav batérií, prístroj po tejto indikácii je funkčný ďalších 5 dní.

V prázdnom puzdre batérií sa nachádzajú zaklapávacie jazyčky (jeden pre každú batériu), ktoré je potrebné pomocou batérií zatlačiť na správne miesto pri vkladaní. Tieto jazyčky zabraňujú vráteniu zadného krytu na miesto, pokiaľ batérie nie sú vložené, a tým zabraňujú upevneniu snímača bez batérií. POZOR! Vždy používajte kvalitné komponenty pre dlhú životnosť a nikdy nepoužívajte nabíjateľné batérie (akumulátory)!





## Návod na použití

### Snímač oxidu uhelnatého typu CO201A



POZOR! PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU, NEBO MONTÁŽÍ SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TYTO INSTRUKCE!

Tento VÝROBEK je navržen tak, aby poskytoval ochranu proti akutním účinkům oxidu uhelnatého. Neposkytuje kompletní ochranu těm, kteří mají určité zdravotní problémy. V případě výskytu potíží i se poraďte s lékařem!

POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU nenahrazuje odbornou instalaci a údržbu TOPNÉHO zařízení, ani zabezpečení v Hodného větrání!

Oxid uhelnatý je vysoce toxický, bezbarvý plyn bez zápachu. Může vzniknout v obytných prostorech v důsledku nesprávné funkce topného zařízení, stejně tak z výfukových plynů spalovacích motorů. Jeho toxicitu lze vysvětlit tím, že se spolu s atomy železa, které se vyskytují v krvi, vytváří stabilní komplex, jež brání příjmu kyslíku do lidského organismu. Tím způsobuje pomalou smrt udusením! Hladina oxidu uhelnatého zpočátku stoupá pomalu, potom se náhle zvyšuje!

Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou podobné všeobecným příznakům otravy: pálení v žaludku, bolest hlavy, nutkání na zvracení, zvracení; nicméně existuje několik specifických příznaků: slabost v končetinách, bolest svalů, blokování chůze, halucinace.

První příznaky se projevují při množství 35 a 200 ppm. Ppm=parts per million je měřítko pro vyjádření nízké koncentrace, označuje jednu miliontinu. 35 ppm = 0,0035 %. Na frekventovaných místech se může nahromadit až v koncentraci 50 ppm. Podle stádií:

- První stádium: postižený je neklidný, dezorientovaný, omámený, unavený, může si stěžovat na mírnou bolest hlavy. Mohou se objevit závratě, nutkání na zvracení, zvracení. Kůže má třešňové červenou barvu.

- Druhé stádium: svalové křeče nejprve v končetinách, následně v celém těle, záchvaty křečí, ztráta vědomí.

- Třetí stádium: uvolnění svalů, zástava dechu, smrt.

Příznaky se mohou objevit postupně, ale i náhle.

ppm	Doba trvání	Vliv
200	2-3 h	mírná bolest hlavy, únava, závratě, nutkání na zvracení
400	1-2 h	bolesti hlavy v oblasti čela
400	3 h	ohrožení života
800	30 min.	přerušovaná bolest hlavy
800	2-3 h	smrt
1500	20 min./1-2 h	ztráta vědomí / smrt
3000	5-10 min./20-30 min	ztráta vědomí / smrt
6000	1-2 min./10-20 min.	ztráta vědomí / smrt
12000	1-5 min.	smrt

Před každým uvedením do provozu musí být proveden test provozuschopnosti na ověření funkčnosti! Instalace musí být provedena odborníkem při dodržení platných norem! výrobek nikdy nezakrývejte ani nezabarvujte, vyvarujte se používání leptavých čisticích prostředků, ROZPOUŠTĚDEL i vody v blízkosti snímače! Provozní teplota: 0 - 40 °C, vlhkost: 30-90% Tlak: 86-106 kPa. Příslušná norma: EN50291. určeno pouze na vnitřní použití! Životnost výrobku je 5 let od data výroby; Datum výroby je uvedeno na výrobku!

#### Instalace snímače

Snímače doporučujeme instalovat do ložnic a obytných místností, ve kterých se obyvatelé zdržují delší dobu. Jejich instalaci naopak nedoporučujeme do místností se zavřenými dveřmi, neboť stěžují detekci alarmu. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je při pokojové teplotě lehčí než vzduch, snímač musí být umístěn ve výšce mezi 1,5 a 2,5 m, nicméně od stropu musí být dodržena vzdálenost minimálně 25 cm. Rovněž je třeba zajistit, aby byl přístroj umístěn mimo

dosah dětí! Snímač není vhodné umístit do blízkosti oken, ventilátorů, topných a sanitárních zařízení, zvlhčovačů, větracích zařízení, plynového sporáku, výfuku vozidel. V takových případech je minimální montážní vzdálenost 1,5 m. Je třeba brát zřetel na fakt, že vysoká koncentrace tabákového kouře může způsobit falešný poplach!

#### Vložení baterií - obrázek 1

Zadní kryt lze lehce odstranit tahem dolů. Tento kryt je třeba přimontovat ke stěně. Po odnětí zadního krytu spatříme držák baterií, 3 ks baterií 1,5 V (LR6 - AA); pro řádnou funkci zařízení, musí být baterie vloženy správně podle polarity. Pokud byly baterie umístěny správně a mají dostatečnou úroveň nabití, ozve se krátké pípnutí a snímač je již provozuschopný.

O úrovni nabití informuje LCD displej přístroje. Při napětí nižším než 3,5 V přístroj indikuje úplně vybitý stav baterií, přístroj je po takové indikaci funkční následujících 5 dní. V prázdném pouzdře baterií jsou zaklapávací jazýčky (jeden pro každou baterii), které je třeba při vkládání baterií zatlačit na správné místo. Tyto jazýčky zabraňují vrácení zadního krytu na místo, dokud nejsou baterie vloženy, čímž zabraňují upevnění snímače bez baterií. POZOR! Vždy používejte kvalitní komponenty s dlouhou životností a nikdy nepoužívejte nabíjecí baterie (akumulátory)!

#### Montování snímače na stěnu - obrázek 2

Po výběru místa montáže podle návodu na použití, nutno připevnit zadní kryt snímače na stěnu pomocí dvou otvorů. Poté je třeba umístit snímač i s bateriemi na jazýčky nacházející se na zadním krytu a zafixovat tahem dolů, až do cvaknutí. Cvaknutí značí zafixování přístroje ve správné poloze.

#### Čelní panel, ovládání a provoz - obrázek 3

Na čelním panelu přístroje se nachází displej LCD. Na displeji se střídavě objevuje (20 s) aktuální hodnota oxidu uhelnatého v jednotkách ppm a teplota okolí v °C (1). Na displeji je možné vidět i úroveň nabití napájecích baterií (2). Vybitý stav baterií indikuje každou minutu i krátká akustická signalizace. Jsou zde zobrazené i chyby během provozu přístroje: "ERR" – signalizace při provozní poruše; "----" – Testovací režim; "HCO" – vysoká úroveň oxidu uhelnatého. Zelená LED s označením "POWER" blikne každých 45 sekund po dobu bezporuchového provozu. Žlutá LED s označením "FAULT" označuje poruchu přístroje. Červená LED s označením "ALARM" signalizuje alarmový stav. Pomocí tlačítka TEST / MENU (4) je možné vyzkoušet funkčnost přístroje. Pokud je tlačítko stlačeno po dobu 1 sekundy, přístroj provede vlastní test, což začíná bliknutím kontrolních LED, na displeji se objeví nápis "----", následně LED "ALARM" blikne 4x, během čehož zazní 4x pípnutí. Test je doporučené provádět měsíčně! Na čelním panelu se nachází společný otvor snímačícího prvku a zvukové signalizace (5). V případě provozní poruchy je třeba přístroj vyměnit, nepokoušejte se o otevření těla snímače a hledání příčiny poruchy. Toto by mohlo zapříčinit nesprávnou činnost snímače! Zařízení neobsahuje signalizační kontakty (třída "B").

#### Funkce

Zvuková signalizace	Červená „ALARM“ LED	Žlutá „FAULT“ LED	Zelená „POWER“ LED	Význam
Není	Bliká cca. Každou minutu	Neindikuje	Neindikuje	Normální provozní stav
Pípnutí cca. Každou minutu	Neindikuje	Bliká cca. každou minutu	Neindikuje	Nízký stav baterií
Pípnutí cca. Každé 2 minuty	Bliká cca. každé 2 minuty	Bliká cca. každé 2 minuty	Bliká cca. každé 2 minuty	Test funkce
Pípnutí cca. každou minutu	Neindikuje	Nepřetržitě svítí	Neindikuje	Snímač není nasazený
Pípnutí cca. každou minutu	Neindikuje	Bliká cca. 3x / min.	Neindikuje	Snímač je pokážený
Pípnutí cca. každé 2 minuty	Bliká cca. každou minutu	Neindikuje	Bliká	Tichý režim
Spojitý alarm	Bliká	Neindikuje	Neindikuje	Alarmový stav

#### Čištění

Přístroj je dovolené čistit jen suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem nebo prachovkou. Na čištění přístroje nikdy nepoužívejte vodu, vysavač, čisticí prostředky nebo dokonce

rozpouštědla, neboť voda, která by se dostala do vnitř přístroje může zničit senzor a rozpouštědla by mohla způsobit i falešný poplach!

#### Výměna baterií

Nízký stav baterií indikuje displej LED jako „FAULT“. V tomto případě musí být snímač demontovaný od upevněného zadního krytu, čím se zpřístupní baterie. Vybité baterie je třeba vybrat z pouzdra baterií, musí být odloženy do sběrných kontejnerů na baterie dostupných např. v prodejních elektrov. V zájmu ochrany životního prostředí nikdy nevyhazujte použité baterie do kontejnerů komunálního odpadu!

Při výměně baterií za nové používejte jen kvalitní baterie, 3 ks typu LR6 / AA 1.5V. Baterie je třeba vyměnit vždy současně a je nezbytné, aby všechny byly stejného produktového typu. Baterie je nutné vložit správně podle polarity a dbát na to, aby červené bezpečnostní jazýčky vyskočené při výměně baterií, se správně vrátili do svých otvorů pod bateriemi. Po výměně baterií je třeba přístroj nasadit na zadní kryt upevněný na stěně, a je nutné vyzkoušet funkčnost přístroje tlačítkem TEST / MENU. Přístroj s kvalitní soupravou baterií je provozuschopný cca 1 rok.

#### Povinnosti v případě poplachu

Pokud koncentrace plynu oxidu uhelnatého dosáhne úrovně (> 55 ppm), spustí se poplach. Kromě koncentrace je pro spuštění poplachu rozhodující i časové trvání přítomnosti plynu. Pokud je koncentrace vyšší než 55 ppm po dobu 60-90 minut, nebo vyšší než 110 ppm po dobu 10 až 40 minut, nebo vyšší než 330 ppm po dobu 3 minut, alarm se spustí. V ten okamžik mají všichni obyvatelé bytu následující povinnosti:

- Okamžitě otevřít okna za účelem vyvětrání bytu a následně opustit byt.
- Přivolat hasiče. Návrat do bytu je možný až se souhlasem hasičů. Je nutné upozornit na nebezpečí i sousedy!
- V případě výskytu zdravotních příznaků (bolest hlavy, nevolnost, zvracení, atd.) musí být přivolána lékařská pomoc!
- Po ukončení alarmového signálu je nezbytné snímač testovat, v případě nesprávné funkce je nutná jeho výměna!

#### Upuťe za uporabu Detektor ugljičnog monoksida tipa CO201A



POZOR! PRIJE INSTALIRANJA ILI PUŠTANJA U RAD POZORNO PROČITAJTE OVE UPUTE!  
APARAT JE NAMIJENJEN ZA ZAŠTITU OD AKUTNIH UTJECAJA UGLJIČNOG MONOKSIDA. POJEDINIM OSOBAMA S ODREĐENIM ZDRAVSTVENIM POTEŠKOĆAMA NE MOŽE PRUŽITI POTPUNU ZAŠTITU, U NEDOUMICI ZATRAŽITE SAVJET LIJEČNIKA!  
UPORABA OVOG APARATA NIJE ZAMJENA ZA STRUČNO INSTALIRANJE I ODRŽAVANJE GRIJAČIH UREĐAJA, TE ZA ODGOVARAJUĆE PROZRAČIVANJE!

Ugljični monoksid je vrlo otrovan plin, bez boje i mirisa. Njegovo dospijevanje u stambene prostorije je moguće uslijed neispravnog rada grijaačih uređaja, te nakupljanja ispušnih plinova iz motora s unutarnjim izgaranjem. Otrovan je zbog vezivanja ugljičnog monoksida za željezne atome hemoglobina u krvi, čime nastaje stabilan spoj, ugljični-monoksid-hemoglobin (COHb), koji onemogućuje vezivanje kisika i na taj način sprječava normalnu opskrbu organizma kisikom. To nakon duljeg vremena može dovesti do smrti uslijed gušenja! Na početku se razina ugljičnog monoksida sporo povećava, a onda odjednom poraste!  
Znakovi trovanja ugljičnim monoksidom su slični općim znakovima trovanja: vrtoglavica, glavobolja, muka u želucu, povraćanje, a neki specifični znakovi su: slabost u udovima, bol u mišićima, nepokretljivost i halucinacija.

Prvi znakovi se pojavljuju pri količini između 35 i 200 ppm. Ppm (parts per million) je mjerna jedinica za male koncentracije, i znači: milijuniti dio nečega (35 ppm = 0,0035 %). Na prometnijim mjestima može dostići koncentraciju do 50 ppm.

Prema stadijima:

- Prvi stadij: otrovana osoba je uznemirena, zbunjena, ošamućena, umorna, žali se na blagu glavobolju, može se javiti i muka u želucu i povraćanje. Koža joj je crvena kao trešnja.
  - Drugi stadij: grčenje mišića u udovima, a zatim u cijelom tijelu, gubitak svijesti.
  - Treći stadij: olabavljenje mišića, zastoj disanja, smrt.
- Znakovi se pojavljuju postupno, a mogu nastati i naglo.

ppm	trajanje	posljedica
200	2-3 sata	blaga glavobolja, umor, vrtloglavica, muka u želucu
400	1-2 sata	glavobolja u predjelu čela
400	3 sata	životna opasnost
800	30 minuta	neizdrživa glavobolja
800	2-3 sata	smrt
1500	20 minuta/1-2 sata	gubitak svijesti / smrt
3000	5-10 minuta /20-30 minuta	gubitak svijesti / smrt
6000	1-2 minuta /10-20 minuta	gubitak svijesti / smrt
12000	1-5 minuta	smrt

PRIJE POSTAVLJANJA TREBA UVIJEK IZVESTI FUNKCIONALNO TESTIRANJE RADI PROVIJERE ISPRAVNOSTI RADA APARATA! INSTALIRANJE SMIJE IZVODITI ISKLJUČIVO STRUČNA OSOBA PRIDRŽAVAJUĆI SE PROPISANIH NORMI! APARAT NIKADA NEMOJTE POKRITI ILI OBOJITI, U BLIZINI APARATA IZBJEGAVAJTE UPORABU SREDSTAVA ZA ČIŠĆENJE, RAZRJEDIVAČA I VODE! RADNA TEMPERATURA: OD 0 DO +40 °C, RELATIVNA VLAŽNOST: 30 – 90 %, TLAK ZRAKA: 86 – 106 kPa. PROPISANA NORMA: EN50291. SAMO ZA UNUTARNJU UPORABU! VIJEK TRAJANJA APARATA JE 5 GODINA OD DATUMA PROIZVODNJE KOJI JE OTISNUT NA KUČIŠTU PROIZVODA!

#### Postavljanje detektora

Postavljanje detektora predlažemo u spavaće sobe i one stambene prostorije u kojima se ljudi dulje zadržavaju. Ne preporučuje se postavljanje u prostorije sa zatvorenim vratima, jer to otežava opažanje zvuka uzbunjivanja. Budući da je na sobnoj temperaturi ugljični monoksid lakši od zraka, detektor se postavlja na visinu od 1,5 do 2,5 m, ostavljajući razmak min. 25 cm od stropa. Također valja voditi računa da djeca nisu u doticaju s aparatom! Aparat se ne smije postaviti u blizinu prozora, ventilatora, grijaćeg uređaja, sanitarija, ovlaživača zraka, otvora za prozračivanje, plinske peći, ispušne cijevi motornog vozila. U tim slučajevima minimalna udaljenost je 1,5 m. Valja voditi računa da i velika koncentracija duhanskog dima može izazvati pogrešno uzbunjivanje!

#### Namještanje baterija– slika 1

Poklopac aparata se može skinuti odlučnim potezanjem prema dolje. Pri postavljanju detektora poklopac se pričvršćuje na zid. Nakon skidanja poklopa vidi se spremnik za baterije u koji treba postaviti 3 baterije od 1,5 V (LR6 – AA), vodeći računa o odgovarajućem polaritetu. Nakon upovješnog postavljanja, i ukoliko su baterije odgovarajuće napunjene, čut će se kratak zvučni signal koji označava spremnost detektora za rad. Napunjenost baterija pokazuje i LCD pokazivač koji ispod 3,5 V obavještava o potpunju ispražnjenosti baterija, time da je aparat nakon toga još 5 dana funkcionalan. U praznom spremniku baterija nailazimo na elastične štapiće koje prilikom namještanja baterija valja vratiti na svoje mjesto. Bez baterija ti štapići sprječavaju namještanje zadnjeg poklopa, odnosno postavljanje detektora na zid bez baterija. POZOR! Uvijek koristite visokokvalitetne baterije radi duljeg vijeka trajanja i nikada ne upotrebljavajte baterije na punjenje (akumulatore)!

#### Postavljanje detektora na zid– slika 2

Po odabiru odgovarajućeg mjesta postavljanja prema uputama stražnju ploču detektora treba pričvrstiti na zid pomoću dva provrta na njoj. Nakon toga otvore na detektoru s prethodno namještenim baterijama treba uskladiti sa zupcima na stražnjoj ploči i jednim odlučnim potezom povući prema dolje, dok ne klikne. Klik označava sjedanje aparata u pravilnu poziciju.

#### Prednja ploča aparata, rukovanje i rad– slika 3

Na prednjoj ploči aparata je LCD pokazivač. Na pokazivaču se naizmjenično (svakih 20 s) prikazuje trenutno detektirana razina ugljičnog monoksida u ppm-ima i temperatura okoline u °C-ima (1). Na pokazivaču se vidi i napunjenost baterija (2). Na ispražnjenost baterija svake minute upozorava i jedan kratki zvučni signal. Tu se vidi i prikaz eventualnih pogrešaka u radu: „ERR” – u slučaju pogrešnog rada; „----” – testiranje; „HCO” – previsoka razina ugljičnog monoksida. O radu aparata informaciju daju tri LED (3) na prednjoj ploči. Zeleni LED s oznakom „POWER” tijekom odgovarajućeg rada zasvijetli svakih 45 sekundi. Žuti LED s oznakom „FAULT” označava kvar aparata. Crveni LED s oznakom „ALARM” označava uzbunjivanje. Pomoću dugmeta TEST/MENU (4) može se testirati rad aparata. Ukoliko to dugme držimo pritisnuto 1

sekundu, aparat će izvesti samotestiranje koje počinje žmiganjem LED-ova. Na pokazivaču se pojavi natpis „---” a nakon toga „ALARM” LED četiri puta zasvijetli i aparat daje 4x zvučni signal. Testiranje valja izvesti jednom mjesečno! Na prednjoj ploči se nalazi i zajednički otvor za senzorski element i zvučnik aparata (5). U slučaju pogreške u radu aparat treba zamijeniti. Ne pokušavajte otvoriti kućište detektora i tražiti uzrok kvara! To može dovesti do pogrešnog rada detektora! U aparat dojavljivač nije ugrađen („B” razred).

#### Funkcije

Zvučni signal	Crveni „ALARM” LED	Žuti „FAULT” LED	Zeleni „POWER” LED	Značenje
Ne daje	Žmiga svake minute	Ne označava	Ne označava	Normalno pogonsko stanje
Daje svake minute	Ne označava	Žmiga svake minute	Ne označava	Baterija ispražnjena
Daje svake 2 minute	Žmiga svake 2 minute	Žmiga svake 2 minute	Žmiga svake 2 minute	Testiranje
Daje stalno	Ne označava	Svijetli stalno	Ne označava	Detektor nije postavljen
Daje svake minute	Ne označava	Žmiga 3x u minuti	Ne označava	Detektor u kvaru
Daje svake 2 minute	Žmiga svake minute	Ne označava	Žmiga	Tih rad
Neprekinuto uzbunjivanje	Žmiga	Ne označava	Ne označava	Stanje uzbunjivanja

#### Čišćenje

Aparat smijete čistiti samo suhom ili pomalo vlažnom krpom, odnosno brišačem prašine. Pri čišćenju nikada ne upotrebljavajte vodu, usisavač, sredstva za čišćenje ili razrjeđivač, jer voda koja dospije u aparat može oštetiti senzorski element, a osim toga razrjeđivači mogu prouzročiti i lažno uzbunjivanje!

#### Zamjena baterija

Na prenikaz napon baterija upozorava pokazivač, a i „FAULT” LED također. U tom slučaju detektor treba skinuti sa stražnje ploče i baterije postaju vidljive. Prazne baterije treba izvaditi iz spremnika za baterije i baciti ih u sanduk za odlaganje rabljenih baterija koji se nalazi u trgovinama tehničkog robom! Radi zaštite okoliša rabljene baterije ne bacajte u sanduk za odlaganje komunalnog otpada!

Za zamjenu upotrijebite 3 baterije od 1,5 V tipa LR6 / AA dobre kvalitete! Baterije mijenjajte sve odjednom, i neka budu istog tipa proizvodnje! Pri postavljanju baterija u spremnik vodite računa o pravilnom polaritetu, te da crvene sigurnosne štapiće vratite na svoja mjesta ispod baterija. Po zamjeni baterija aparat vratite na stražnju ploču koja je pričvršćena na zid i pomoću dugmeta TEST / MENU pokrenite testiranje rada. Aparat će s jednim paketom kvalitetnih baterija raditi cca. 1 godinu.

#### Postupak u slučaju uzbunjivanja

Kada koncentracija ugljičnog monoksida dostigne određenu razinu (>55 ppm) uzbunjivanje se mora aktivirati. Osim koncentracije na pokretanje uzbunjivanja utječe i vremensko razdoblje prisutnosti plina. Ukoliko koncentracija 60–90 minuta prelazi iznos od 55 ppm, ili 10-40 minuta 110 ppm, ili 3 minute 330 ppm, uzbunjivanje će se izoštriti (prema normi EN50291). Tada oni koji borave u stanu moraju:

- Odmah otvoriti prozore radi prozračivanja stana, i napustiti stan.
- Obavijestiti vatrogasce. U stan se ne smiju vratiti dok to vatrogasci ne dopuste. Na opasnost moraju upozoriti i stanare u susjednim stanovima!
- U slučaju zdravstvenih poteškoća (glavobolja, muka u želucu, povraćanje itd.) moraju zatražiti i liječničku pomoć!
- Po završetku uzbunjivanja detektor treba ispitati, u slučaju neadekvatnog rada potrebna je njegova zamjena!

#### Istruzioni per Sensore di monossido di carbonio di tipo CO201A



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO O DELLA MANUTENZIONE.

QUESTO PRODOTTO E' STATO IDEATO PER PROTEGGERE LE PERSONE DAI GRAVI EFFETTI DALL'ESPOSIZIONE DA MONOSSIDO DI CARBONIO. NON TUTELERA' COMPLETAMENTE PERSONE CON SPECIFICHE CONDIZIONI MEDICHE. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE UN MEDICO. L'USO DEL PRODOTTO NON SOSTITUISCE L'INSTALLAZIONE PROFESSIONALE E LA MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO, O LA BUONA AERAZIONE!

Il gas di monossido di carbonio (CO) è molto velenoso; è un gas incolore e inodore. Può presentarsi negli spazi interni con apparecchi di riscaldamento non gestiti correttamente o nei gas dei tubi di scarico dei motori a combustione interna. L'effetto tossico di questo gas è che forma complessi stabili con gli atomi di ferro di emoglobina del sangue (monossido di carbonio-emoglobina, COHb), bloccando così l'apporto di ossigeno del corpo umano. Questo può causare una lenta morte. Il livello di monossido di carbonio si alza prima lentamente, poi improvvisamente in crescendo.

I sintomi di avvelenamento da CO sono simili a quelli da avvelenamento generale: mal di testa, nausea, vomito; inoltre ci sono alcuni sintomi particolari come debolezza degli arti, dolori muscolari, disabilità, allucinazioni.

I primi sintomi appaiono tra i 35 e i 200 ppm. Ppm = parti per milione di metrica, utilizzate per piccole concentrazioni. 35 ppm = 0,0035%. In luoghi con alto traffico concentrato il CO può raggiungere i 50 ppm. I sintomi sono per tappe:

- Prima fase: la persona avvelenata è ansiosa, confusa, stordita, stanca, e lamenta un leggero mal di testa. Può avvertire vertigini, nausea e vomito. Il colore della pelle cambia in ciliegia.

- Seconda tappa: spasmi muscolare agli arti e poi in tutto il corpo, convulsioni, perdita di coscienza.

- Terza tappa: muscolatura rilassata, difficoltà respiratorie, morte.

I sintomi possono comparire prima lentamente, poi all'improvviso.

ppm	durata	effetto
200	2-3 ore	mal di testa leggero,
400	1-2 ore	mal di testa
400	3 ore	vita in pericolo
800	30 minuti	mal di testa lancinante
800	2-3 ore	morte
1500	20 minuti / 1-2 ore	perdita di coscienza / morte
3000	5-10 minuti / 20-30 minuti	perdita di coscienza / morte
6000	1-2 minuti / 10-20 minuti	perdita di coscienza / morte
12000	1-5 minuti	morte

Prima dell'installazione deve essere fatto un test per controllare il buon funzionamento. Questo articolo deve essere installato da una persona competente considerando le norme vigenti! Non dipingere o coprire il dispositivo, non usare detergenti corrosivi e solventi o posizionare il sensore vicino all'acqua! Temperatura ambiente: 0-40 ° C, umidità: 30 - 90%, pressione dell'aria: 86-106 kPa. Standard di riferimento: EN50291. Solo per uso interno! Vita del dispositivo 5 anni dalla data di produzione, indicata sul corpo del dispositivo.

#### Installazione del sensore

Si consiglia di utilizzare il sensore in tutte le camere e tutti i salotti dove le persone trascorrono più tempo. Utilizzare il sensore in ambienti dove le porte sono in genere chiuse non è consigliabile perché il suono dell'allarme non si può sentire bene al di fuori della stanza. Il gas CO a temperatura ambiente è più leggero dell'aria, si consiglia di posizionare il sensore tra 1,5 - 2,5 m di altezza, ma almeno a 25 cm di distanza dal soffitto. Non lasciate che il dispositivo sia a portata dei bambini! Non installare il sensore vicino a finestre, unità di calore, sanitari, umidificatori, ventilatori, stufe a gas, tubi di scarico; mantenere almeno 1,5 di distanza da tali apparecchi. Attenzione! Anche il fumo di sigaretta in alta concentrazione può causare falsi allarmi!

#### Installazione delle batterie – figura 1

La piastra posteriore del dispositivo può scivolare verso il basso con un movimento deciso. Può essere fissata sulla parete mediante viti. Dopo aver rimosso la piastra posteriore, la gabbia della batteria sarà visibile, qui l'utente deve inserire 3 batterie 1,5V (LR6 - AA) con la polarità destra secondo marcature. Se la polarità e la posizione delle batterie sono corretti il dispositivo suona ed è pronto per il funzionamento. Il display LCD informa l'utente del livello di carica della batteria. Al livello di tensione V minore di 3,5 il display indica basso livello, ma il dispositivo sarà comunque pronto a lavorare per altri 5 giorni. All'interno della gabbia si trova una barra di sicurezza rossa per ogni batteria. Queste barre devono essere girate nella gabbia mentre si posizionano le batterie, altrimenti la piastra posteriore del dispositivo non sarà pronta a scivolare al suo posto. Questo per la vostra sicurezza, in questo modo il dispositivo non può

essere fissato alla parete senza batterie. ATTENZIONE! Utilizzate sempre batterie di buona qualità e non utilizzate batterie ricaricabili!

#### Fissaggio a parete– figura 2

Dopo aver selezionato, secondo il manuale, il giusto posto per il dispositivo, la piastra posteriore deve essere fissata alla parete utilizzando i due fori indicati in questa figura. L'alloggiamento del dispositivo con le batterie inserite deve collegarsi alla piastra posteriore. I quattro fori sulla custodia devono essere sullo stesso livello dei quattro ganci della piastra posteriore; successivamente il dispositivo può essere fissato facendolo scivolare verso il basso. Un "click" deciso indica che il dispositivo è ben posizionato.

#### Lato anteriore del dispositivo, gestione e funzionamento– figura 3

Il display LCD si trova sul frontalino. Questo display mostra normalmente alternativamente (20 s) il valore attuale percepito ppm di gas CO e la temperatura ambiente in °C (1). Anche il livello di carica della batteria viene visualizzato sul display (2). Se il livello della batteria è basso, un breve "bip" lo segnalerà, assieme alla visualizzazione sul display. Anche i codici di errore operazione appaiono su questo display: "ERR" - errore di operazione; "----" - Modalità di prova; "HCO" - alto livello di CO. L'utente anche può ottenere informazioni riguardo il funzionamento del dispositivo dai tre indicatori LED (3). Il "POWER" LED verde lampeggia ogni 45 secondi in caso di normale funzionamento. Il LED "GUASTO" giallo indica il funzionamento anomalo. L'"ALLARME" LED rosso indica l'allarmante. Il pulsante TEST / MENU (4) serve a fare un test del dispositivo. Tenendo premuto il pulsante per 1 secondo il dispositivo effettua un test automatico: i LED indicatori prima lampeggiano, poi il display visualizza il segno "----", poi il LED "ALARM" lampeggia 4 volte mentre il dispositivo emette „bip” 4 volte. La prova deve essere fatta mensilmente. Anche lo spazio per il sensore e il diffusore (5) è disposto nella piastra anteriore. Quando si registra un mancato funzionamento, il dispositivo deve essere cambiato, non bisogna aprire l'alloggiamento per trovare il motivo del guasto. Il sensore non ha alcuna funzione di segnale a distanza (classe "B").

#### Funzioni

Suono	LED rosso „Allarme”	LED giallo „Guasto”	LED verde „Power”	Significato
Nessuno	Lampeggia per circa 1 min	Nessun segnale	Nessun segnale	Normale funzionamento
Bip per circa 1 min	Nessun segnale	Lampeggia per circa 1 min	Nessun segnale	Batteria scarica
Bip per circa 1/2 min	Lampeggia per circa 1/2 min	Lampeggia per circa 1/2 min	Lampeggia per circa 1/2 min	Funzione test
Bip continuato	Nessun segnale	Luce fissa	Nessun segnale	Il sensore non è connesso
Bip per circa 1 min	Nessun segnale	Lampeggia per circa 3 min	Nessun segnale	Guasto del sensore
Bip per circa 1/2 min	Lampeggia per circa 1 min	Nessun segnale	Lampeggia	Muto
Allarme continuo	Lampeggia	Nessun segnale	Nessun segnale	Allarmante

#### Pulizia

Il dispositivo può essere pulito solo con un panno morbido asciutto o leggermente umido, o con uno spolverino. Non usare mai acqua, aspirapolveri, detersivi o solventi per la pulizia, perché possono danneggiare la cellula del sensore e i gas dei solventi possono causare cieco allarme.

#### Sostituzione della batteria

Il basso livello di carica è indicato dal display e dal LED "Guasto". In questo caso il dispositivo deve essere rimosso dalla piastra posteriore in modo che le batterie possano essere cambiate. Togliere le batterie scariche dalla gabbia e buttarle nell'apposito cestino per la raccolta differenziata presso i rivenditori elettronici. Non buttare le batterie tra i rifiuti urbani. Utilizzare sempre batterie nuove, ben cariche, di buona qualità, tipo 3 pezzi LR6 / AA da 1,5 V.

Tutte e tre le batterie devono essere cambiate insieme e il loro marchio e il tipo deve essere lo stesso. Fare attenzione alla polarità delle batterie e non dimenticare di spostare indietro le barre di sicurezza per la gabbia della batteria. Se le batterie sono state sostituite, il dispositivo deve essere rimesso alla piastra posteriore sul muro e deve essere fatto un test premendo il tasto TEST / MENU. Con un pacchetto batterie di buona qualità il dispositivo può funzionare per circa 1 anno.

#### Cose da fare in caso di allarme

Se la concentrazione del gas CO raggiunge un livello (> 55 ppm) l'allarme deve essere attivato. Assieme alla concentrazione di gas anche la durata della presenza di gas determina l'allarme. Per il valore di concentrazione superiore a 55 ppm per 60-90 minuti o per 10-40 minuti, il valore di ppm 110, o il valore 330 ppm per 3 minuti viene attivato l'allarme (secondo la norma EN50291). In caso di allarme degli individui deve fare quanto indicato qui di seguito:

- Le finestre devono essere aperte per una buona aerazione e l'appartamento deve essere evacuato.
- Chiamare i vigili del fuoco. Non tornare al piano fino a quando i pompieri non lo permettono. Anche i vicini devono essere informati sul pericolo.
- In caso di sintomi medici (mal di testa, nausea, vomito, ecc) chiamare l'assistenza medica necessaria.
- Se l'allarme si arresta il dispositivo deve essere testato di nuovo; in caso di malfunzionamento del sensore deve essere cambiato.

#### Instrucțiuni de utilizare Detector monoxid de carbon tip CO201A



ATENȚIE! ÎNAINTE DE INSTALARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIE CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE! ACEST APARAT A FOST PROIECTAT SĂ ASIGURE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA EFECTELOR ACUTE ALE MONOXIDULUI DE CARBON. NU OFERĂ PROTECȚIE COMPLETĂ PENTRU PERSOANELE CU ANUMITE PROBLEME DE SĂNĂTATE. DACĂ AVEȚI ÎNDOIELE CEREȚI SFATUL MEDICULUI! UTILIZAREA PRODUSULUI NU ÎNLOCUIEȘTE INSTALAREA PROFESIONALĂ ȘI ÎNȚREȚINEREA ECHIPAMENTELOR DE ÎNCĂLZIRE PRECUM ȘI ASIGURAREA UNEI VENTILAȚII CORESPUNZĂTOARE!

Monoxidul de carbon este un gaz foarte toxic, incolor și inodor. Apariția lui în locuințe este posibilă datorită funcționării necorespunzătoare a centralelor termice precum și datorită gazelor de eșapament a motoarelor cu ardere internă. Efectul toxic poate fi explicat prin combinarea monoxidului de carbon cu atomii de fier a hemoglobinei din sânge formând un complex stabil carboxihemoglobina (COHb), ceea ce împiedică transportul oxigenului între organele respiratorii țesuturi (asimilarea oxigenului în organism și oxigenarea). Acest lucru va duce la o moarte lentă prin sufocare! Nivelul monoxidului de carbon se ridică încet la început, apoi crește brusc!

Simptomele intoxicației cu monoxid de carbon sunt asemănătoare simptomelor generale de intoxicație: greață, dureri de cap, vărsături, respectiv unele simptome specifice: slăbiciune a membrilor, dureri musculare, incapacitate de mișcare, halucinații.

Primele simptome apar la cantități cuprinse între 35 și 200 ppm. Ppm= părți pe milion, mărime utilizată pentru a caracteriza concentrațiile reduse, înseamnă o milionime. 35 ppm = 0,0035 %. În zone cu trafic intens se pot acumula concentrații de până la 50 ppm.

Etapele intoxicației cu monoxid de carbon:

- Prima etapă: Cel ce suferă de intoxicare este agitat, confuz, amețit, obosit, se poate plângea de dureri ușoare de cap. Pot apărea amețeli greață și vărsături. Pielea are culoarea roșu cireașă.
- Etapă a doua: spasme musculare la nivelul membrilor apoi în tot corpul , convulsii, pierderea cunoștinței.
- Etapă a treia: mușchii se relaxează, paralizie respiratorie, moarte.

Simptomele pot să apară treptat dar și brusc.

ppm	Timp de expunere	Efect
200	2-3 ore	ușoară durere de cap, oboseală, amețeli, greață
400	1-2 ore	durere de cap în dreptul frunții
400	3 ore	viața este pusă în pericol
800	30 min	dureri de cap chinuitoare
800	2-3 ore	Moarte
1500	20 min/1-2 ore	inconștiență / moarte
3000	5-10 min/20-30 min	inconștiență / moarte
6000	1-2 min/10-20 min	inconștiență / moarte
12000	1-5 min	moarte

ÎN TOATE CAZURILE, ÎNAINTE DE INSTALARE TREBUIE EFECTUATĂ O PROBĂ PENTRU VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII APARATULUI! INSTALAREA TREBUIE EFECTUATĂ NUMAI DE CĂTRE UN SPECIALIST CU RESPECTAREA STANDARDELOR ÎN VIGOARE! NU ACOPERIȚI SAU NU VOPȘIȚI NICIODATĂ APARATUL, EVITAȚI AGENȚII COROZIVI DE CURĂȚIRE, SOLVENȚII ȘI UTILIZAREA APEI ÎN APROPIEREA DETECTORULUI! TEMPERATURA DE FUNCȚIONARE: 0 - +40 °C, UMIDITATEA RELATIVĂ: 30 – 90 % , PRESIUNEA ATMOSFERICĂ: 86 – 106 kPa. STANDARD DE REFERINȚĂ: EN50291. NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN INTERIOR! DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI ESTE DE 5 ANI DE LA DATA FABRICAȚIEI. CĂUTAȚI DATA FABRICAȚIEI PE PRODUS !

#### Instalarea detectorului

Se recomandă montarea detectoarelor în toate dormitoarele și cele camerele de locuit unde locatarii stau o lungă perioadă de timp. Nu recomandăm amplasarea lor în încăperi încălțate, deoarece sunetul alarmei se percepe mai greu. Detectorul trebuie amplasat la o înălțime între 1,5 și 2,5 m, însă trebuie menținută de la tavan o distanță de minim 25 de cm deoarece gazul monoxid de carbon la temperatura camerei este mai ușor decât aerul . De asemenea trebuie luat în considerare ca la aparat să nu aibă copii! Nu se permite montarea detectorului în apropierea geamurilor, ventilatoarelor, radiatoarelor, umidificatoarelor, instalațiilor de ventilare, aragaz, eșapamentul autovehiculelor, în astfel de cazuri distanța minimă de montaj este 1,5 m. Trebuie acordată atenție și faptul că și concentrația mare a fumului de țigară poate cauza alarme false!

#### Introducerea bateriilor

Capacul din spate al aparatului se poate îndepărta ușor printr-o tragere fermă în jos. Acest capac trebuie montat pe perete pentru fixarea detectorului. După îndepărtarea capacului din spate devine vizibil locașul bateriilor în care trebuie introduse corect cele 3 baterii de 1,5 V (LR6-AA), cu respectarea polarității conform marcajelor în scopul funcționării corespunzătoare a aparatului. În cazul în care introducerea bateriilor a fost efectuată cu succes și bateriile sunt încărcate suficient se va auzi un semnal sonor scurt și detectorul este deja operațional. Ecranul LCD oferă de asemenea informații cu privire la încărcarea corespunzătoare. Sub tensiunea de 3,5 V afișajul indică descărcare totală, după afișare aparatul este funcțional încă 5 zile. În fiecare locaș gol de baterie se găsește câte o tijă care iese în exterior și care vor fi împinse înapoi la loc în momentul introducerii bateriilor. În lipsa bateriilor aceste tijă împiedică montarea înapoi a capacului posterior împiedicând astfel montarea fără baterii a detectorului pe perete. ATENȚIE ! Utilizați întotdeauna baterii de bună calitate pentru o durată lungă de viață și nu utilizați niciodată baterii reîncărcabile (accumulatori)!

#### Montarea detectorului pe perete.

După alegerea locului de montaj conform celor descrise anterior în instrucțiunile de utilizare capacul din spate al detectorului trebuie fixat pe perete prin intermediul celor 2 găuri prevăzute. După aceasta deschiderile care se găsesc pe detector, în care sunt introduse deja bateriile, trebuie împinse pe urechile situate pe capacul din spate și o mișcare hotărâtă trebuie tras în jos până când se aude un clic. Sunetul clic semnalează faptul că aparatul este în poziția corectă.

#### Panoul frontal a aparatului, operare și funcționare

Ecranul LCD domină panoul frontal a aparatului. Pe ecran este afișat în mod alternativ (20 s) nivelul actual de gaz detectat, monoxid de carbon în unitatea de măsură ppm și temperatura mediului ambiant în °C (1). Pe ecran se afișează și nivelul de încărcare a bateriilor din componența detectorului (2). Starea de descărcare a bateriilor este semnalată și de un semnal sonor scurt la fiecare minut. Tot aici se produce și semnalarea erorilor apărute în timpul funcționării: „ERR” – În caz de defecțiune a afișajului; „HCO” –nivel ridicat de monoxid de carbon; De asemenea oferă informații despre funcționarea aparatului și cele 3 LED-uri (3) de pe panoul frontal. În cazul funcționării corespunzătoare LED-ul de culoare verde marcat „POWER” emite un semnal luminos scurt, o dată la 45 secunde, LED-ul de culoare galbenă marcat „FAULT” indică defecțiunea aparatului. LED-ul de culoare roșie marcat „ALARM” semnalează declanșarea alarmei. Cu ajutorul butonului TEST/MENU (4) poate fi testată funcționarea aparatului. Prin apăsarea butonului timp de o secundă detectorul efectuează o auto testare care începe cu aprinderea scurtă a LED-urilor de semnalizare. Pe ecran se afișează "----", apoi LED-ul „ALARM” clipește de 4 ori simultan cu 4 semnale sonore scurte. Se recomandă efectuarea lunară a testului ! Pe panoul frontal se mai află și deschizătura comună a elementului de senzare și a difuzorului (5). În cazul unei defecțiuni aparatul trebuie înlocuit, nu încercați deschiderea carcasei detectorului și căutarea cauzei defectului! Această poate

determina funcționarea necorespunzătoare a detectorului ! Aparatul nu dispune de transmîțător (clasa „B”)

#### Funcții

Semnal sonor	LED Roșu „ALARM”	LED Galben „FAULT”	LED Verde „POWER”	Semnificație
Nu este	Clipește la fiecare minut	Nu semnalează	Nu semnalează	Funcționare normală
Semnal sonor scurt la fiecare minut	Nu semnalează	Clipește la fiecare minut	Nu semnalează	Baterii descărcate
Semnal sonor scurt la fiecare 2 minute.	Clipește la fiecare 2 minute	Clipește la fiecare 2 minute	Clipește la fiecare 2 minute	Funcție test
Bipuri în mod continuu	Nu semnalează	Luminează continuu	Nu semnalează	Detectorul nu este montat
Semnal sonor scurt la fiecare minut	Nu semnalează	Clipește de 3 ori/ minut	Nu semnalează	Detectorul este defect
Semnal sonor scurt la fiecare 2 minute.	Clipește la fiecare minut	Nu semnalează	Clipește	Mod silențios
Alarmare continuă	Clipește	Nu semnalează	Nu semnalează	Alarmare

#### Curățare

Aparatul se poate curăța numai cu cârpă uscată sau ușor umezită respectiv cu ștergătorul de praf. Nu utilizați niciodată apă , aspirator, detergenți sau solvenți la curățarea detectorului deoarece apa care pătrunde în celula de sesizare distruge elementul sesizor, în plus solvenții, la rândul lor, pot provoca și alarme false !

#### Înlocuirea bateriilor

Când tensiunea bateriilor este scăzută ecranul și LED-ul „FAULT” semnalizează. În acest caz detectorul trebuie demontat de pe capacul fixat din spate, atunci bateriile sunt vizibile. Bateriile descărcate trebuie scoase din locaș și aruncate numai în cutiile de colectare amplasate în magazine! Pentru protejerea mediului înconjurător nu aruncați niciodată baterii uzate în gunoii menajer! Pentru înlocuirea bateriilor utilizați exclusiv 3 baterii tip LR6 / AA 1.5V de bună calitate! Întotdeauna bateriile trebuie să fie înlocuite simultan și în toate cazurile trebuie să fie identice ! Bateriile trebuie introduse corect în locașul bateriilor cu respectarea polarității, asigurându-vă că și tijele de siguranță ieșite în exterior cu ocazia înlocuirii bateriilor să revină corespunzător în locașul situat sub baterii. După terminarea înlocuirii bateriilor aparatul trebuie montat înapoi pe capacul din spate și cu butonul TEST/MENU trebuie efectuată testarea funcționării aparatului. Cu un set de baterii de bună calitate aparatul funcționează aproximativ un an.

#### Ce trebuie să faceți în caz de alarmă

În cazul în care concentrația de gaz, monoxid de carbon atinge un anumit nivel (>55 ppm) alarma trebuie să se activeze. În afară de concentrație și durata de prezență a gazului este determinantă pentru declanșarea alarmei. Dacă valoarea concentrației depășește 55 ppm timp de 60-90 minute sau 110 ppm timp de 10-40 minute sau 330 ppm timp de 3 minute alarma se va declanșa (conform standardului EN 50291). Atunci ocupanții locuinței au următoarele atribuții:

1. Deschiderea imediată a ferestrelor în scopul aerisirii locuinței și se părăsește locuința
2. Trebuie apelați pompierii. Este interzisă revenirea în locuință până când pompierii nu permit acest lucru. Trebuie alertat și vecinul de apartament asupra pericolului!
3. În cazul apariției următoarelor simptome (durere de cap, greață, vărsături e.t.c.) trebuie apelat la asistență medicală!
4. După încetarea semnalizării, detectorul trebuie testat, în caz de funcționare necorespunzătoare este necesară înlocuirea lui !

**Betriebsanleitung**  
**Kohlenmonoxid-Fühler CO201A**



**ACHTUNG! DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN SOLLEN VOR INBETRIEBSETZUNG ODER MONTAGE DER ANLAGE SORGFÄLTIG DURCHGELESEN WERDEN! DAS GERÄT WURDE ZUM SCHUTZ GEGEN AKUTE WIRKUNGEN DES KOHLENMONOXIDS ENTWORFEN. DIESER SCHUTZ KANN FÜR PERSONEN MIT BESTIMMTEN GESUNDHEITSPROBLEMEN NICHT VOLLSTÄNDIG AUSREICHEND SEIN. IM ZWEIFELFALL BITTE EINEN ARZT KONSULTIEREN! DIE NUTZUNG DES**

#### PRODUKTES KANN DIE FACHRICHTIGE AUFSTELLUNG UND INSTANDHALTUNG DER HEIZANLAGE, BZW. DIE ENTSPRECHENDE VENTILATION NICHT ERSETZEN!

Kohlenmonoxid ist ein farbloser, geruchloser, sehr giftiger Gas. Er entsteht in Wohnräumen als Folge der fehlerhaft funktionierenden Heizanlagen, bzw. in Auspuff der Verbrennungsmotoren. Seine Giftigkeit erklärt sich dadurch, dass er mit den Eisen-Atomen des Hämoglobins einen stabilen Komplexverbindung (**COHb**) bildet, wobei die Sauerstoff-Aufnahme und -Versorgung des Organismus gehemmt wird. Diese Wirkung führt zu eine langsame Erstickung und Tod! Das Niveau der Kohlenmonoxid-Konzentration steigt erst langsam, dann aber plötzlich an! Die Symptomen der Kohlenmonoxid-Vergiftung sind teilweise generell: Nausea, Kopfschmerzen, Brechreiz, Erbrechen. Spezielle Syndromen sind: Schwäche der Glieder, Muskelschmerzen, Bewegungsunfähigkeit, Halluzination.

Die ersten Symptome melden sich an einer Konzentration von 35 ÷ 200 ppm. (ppm - *parts per million* - ist eine Maßeinheit für geringfügige Konzentrationen: 35 ppm = 0,0035%).

An Stellen mit regem Verkehr können CO-Konzentrationen von 50 ppm entstehen.

Die Symptome können in verschiedenen Stufen aufgeteilt werden:

- erstes Stadium: die vergiftete Person ist unruhig, betrübt, müde, leidet an leichtem Kopfschmerz; weitere mögliche Symptomen: Schwindel, Brechreiz, Erbrechen, kirschrote Haut.
- zweites Stadium: Muskelkrämpfe in den Gliedern, dann im ganzen Körper, Unbewusstsein.
- drittes Stadium: Muskelschwäche, Atemstörung, Tod

Diese Symptome können langsam, jedoch auch plötzlich erscheinen.

ppm	Wirkungszeit	Wirkung
200	2 ÷ 3 St.	leichte Kopfschmerzen, Müde, Schwindel, Brechreiz
400	1 ÷ 2 St.	Kopfschmerzen am Stirn
400	3 St.	Lebensgefahr
800	30 Min.	Starke Kopfschmerzen
800	2 ÷ 3 St.	Tod
1500	20 Min. / 1 ÷ 2 St.	Unbewusstsein / Tod
3000	5 ÷ 10 / 20 ÷ 30 Min	Unbewusstsein / Tod
6000	1 ÷ 2 / 10 ÷ 20 Min	Unbewusstsein / Tod
12000	1 ÷ 5 Min.	Tod

#### Vor Aufstellung muss die Funktionstüchtigkeit des Gerätes unbedingt getestet werden!

**Die Inbetriebnahme des Gerätes ist Fachleuten vorbehalten, unter Beachtung aller gültigen Normen! Das Gerät darf nie bedeckt oder überlackiert werden. Der Gebrauch von ätzenden Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln oder Wasser in der Nähe des Gerätes ist verboten!**

**Umgebungsbedingungen: Temperatur, 0 ÷ 40 °C; Luftfeuchte: 30 ÷ 90%; Luftdruck: 86 ÷ 106 kPa. Einschlägige Norm: EN50291. Nur für Einsatz im Innenraum! Lebensdauer des Gerätes 5 Jahre ab Herstellung, siehe die angegebene Produktionszeit.**

#### Aufstellung des Gerätes:

Es wird empfohlen, das Gerät in allen Schlafräumen, sowie in den Räumen wo die Bewohner sich länger aufhalten, aufzustellen. Die Aufstellung in geschlossenen Räumen ist nicht empfehlenswert, da der Alarm unerhört bleiben können. Kohlenmonoxid ist leichter als die Luft, deshalb soll der Fühler in einer Höhe von 1,5 ÷ 2 m aufgestellt werden, ein Abstand vom Plafond um 25 cm ist jedoch einzuhalten. Man Sorge dafür, dass Kinder das Gerät nicht erreichen könnten. Die Aufstellung in der Nähe von Fenstern, Ventilatoren, Heizanlagen, Sanitäranlagen, Feuchtigkeitsreglern, Belüftung, Gasherd, Auspuff der Motoren ist untersagt; ein Abstand von mindestens 1,5 m muss eingehalten werden. **Achtung:** Tabakrauch in größerer Konzentration kann falscher Alarm auslösen!

#### Einlegen der Batterien:

Die hintere Deckplatte kann mit Ziehen nach unten leicht entfernt werden. Diese Platte dient auch zur Befestigung des Gerätes an die Wand. Nach deren Entfernung wird der Halter der Batterien erreichbar. Das Gerät wird mit Batterien des Typs LR6 - AA von 1,5 V Nennspannung gespeist, unter Beachtung der Anweisungen über Polarität. Die korrekte Lage der Batterien wird durch ein kurzes akustisches Signal bestätigt. Damit ist der Fühler betriebsbereit. Das ausreichende Ladungsniveau wird an der LCD angezeigt

Unter einer Spannung von 3,5 V zeigt der LCD die komplette Entladung der Batterien an. Danach bleibt das Gerät noch für 5 Tagen betriebsfähig. In dem Batteriehalter befinden sich Stäbchen (je eines per Batterie), die beim Einlegen der Batterien zurückgeschoben werden müssen. Diese Stäbchen verhindern die Befestigung des Gerätes an die Wand, falls keine Batterien eingesteckt sind. **Achtung:** Um die lange Lebensdauer des Gerätes zu sichern, verwenden Sie immer neue Batterien bester Qualität. Der Gebrauch von aufladbaren Batterien (Akkumulatoren) ist untersagt!

#### Befestigung an die Wand:

Nach Auswahl der den Anweisungen entsprechenden Stelle, befestigen Sie die hintere Deckplatte mit Hilfe der daran befindlichen Bohrungen an die Wand. Das mit Batterien versehenes Gerät soll an die Ohren der Deckplatte angepasst, und nach unten gezogen werden. Die korrekte Befestigung wird mit Schnappen bestätigt.

#### Vordere Decke des Gerätes, Bedienung und Funktion:

Die LCD Anzeige (1) zeigt abwechselnd (für je 20 Sekunden) der momentan gemessene CO-Pegel (ppm), bzw. die Umgebungstemperatur (°C). Parallel wird das Ladungsniveau der Batterien angezeigt (2).

Der entladene Zustand der Batterien wird auch mit einem akustischen Signal einmal pro Minute gemeldet.

Die Anzeige informiert über Funktionsstörungen wie folgt: **ERR** heißt Störung, „----“ heißt Testbetrieb, **HCO** heißt hohe Konzentration von Kohlenmonoxid.Funktionsstörungen werden mit drei LED Meldern (3) angezeigt. **POWER** (grün) blinkt einmal pro 45 Sekunden und bestätigt die normale Funktion des Gerätes. **FAULT** (gelb) meldet irgendeine Funktionsstörung an. Das rote Licht **ALARM** weißt auf Gefahr hin.

Der **TEST/MENU** Knopf (4) dient zur Kontrolle der Funktion des Gerätes. Drücken des Knopfes für eine Sekunde löst den folgenden Vorgang für Selbstkontrolle aus: die Anzeige zeigt zuerst „- -“, **ALARM** blinkt viermal, das Gerät läutet vier Pfiffs. Dieser Test soll mindestens einmal pro Monat vorgenommen werden! Auf der vorderen Decke befindet sich noch die gemeinsame Öffnung (5), der Fühler und des Lautsprechers.

In Störfall soll das Gerät sofort ersetzt werden, versuchen Sie nicht das Gehäuse aufzumachen und den Fehler zu reparieren! Dadurch kann das Gerät beschädigt werden!

Das Gerät verfügt über keine Signal-Übertragung (Klasse B).

#### Funktionen

Lautsignal	ALARM (rot)	fault (gelb)	power (grün)	Meldung
kein	kein Signal	kein Signal	1 Blink pro Minute	Normalbetrieb
1 Pfiff pro Minute	kein Signal	1 Blink pro Minute	kein Signal	entladene Batterie
1 Pfiff pro 2 Min.	1 Blink pro 2 Min.	1 Blink pro 2 Min.	1 Blink pro 2 Min.	Testfunktion
kontinuierlich	kein Signal	kontinuierlich	kein Signal	kein Fühler
1 Pfiff pro Minute	kein Signal	3 Blink pro Minute	kein Signal	Fühler defekt
1 Pfiff pro 2 Min.	1 Blink pro Minute	kein Signal	blinkt kontinuierlich	Lautloses Betrieb
kontinuierlich	blinkt kontinuierlich	kein Signal	kein Signal	Alarmzustand

#### Reinigung

Das Gerät darf nur mit weichem, trockenem oder leicht nassem Tuch gereinigt werden. Gebrauch von Staubsauger, Wasser, Reinigungsmitteln oder Lösungsmitteln ist untersagt. Wasser kann das Gerät beschädigen, Lösungsmittel können falschen Alarm auslösen.

#### Batteriewechsel

Der entladene Zustand der Batterien wird sowohl an der Anzeige als auch von dem **FAULT** LED gemeldet. Trennen Sie das Gerät von der Rückplatte. Nehmen Sie die entladenen Batterien von der Halterung aus und entsorgen sie den gesetzlichen Regelungen entsprechend (Abgabe im Fachgeschäft). Gebrauchte Batterien nie zusammen mit Hausmüll entsorgen!

Zum Ersatz verwenden Sie drei neue Batterien des Typs LR6 - AA von 1,5 V Nennspannung! Alle Batterien sollen auf einmal getauscht werden! Stecken Sie die neuen Batterien mit korrekter Polarität in die Halterung, darauf achtend, dass die roten Stäbchen zurückgeschoben werden.

Nach erfolgtem Austausch der Batterien nehmen Sie einen Funktionstest mit dem **TEST/MENU** Knopf (4) vor. Mit einem Guten Satz Batterien bleibt das Gerät für etwa ein Jahr funktionsfähig.



## Alarmzustand

Bei einer Kohlenmonoxid-Konzentration von über 55 ppm soll das Gerät Alarm auslösen. Neben Konzentration, die Zeit des Anwesens von Kohlenmonoxid trägt auch zur Alarme aus. Laut Forderungen von EN 50291 soll der Alarm von den nachfolgenden Umständen ausgelöst werden: (i) 55 ppm für 60 ÷ 90 Min; (ii) 110 ppm für 10 ÷ 40 Min; (iii) 330 ppm für 3 Min. Unter diesen Umständen sollen die Anwesenden die folgenden Maßnahmen treffen:

1. Alle Fenster öffnen und die Wohnung sofort verlassen.
2. Die Feuerwehr verständigen. Ohne deren Erlaubnis ist es verboten in die Wohnung zurückzukehren.
3. Im Falle von Vergiftungssymptomen (Kopfschmerz, Brechreiz, Erbrechen, usw.) ärztliche Hilfe rufen.
4. Nach Beseitigung der Gefahr soll das Gerät neu getestet werden.

Bei Fehlfunktion neues Gerät einsetzen!

### Instrukcja użytkownika Czujnik tlenku węgla CO201A



UWAGA! PRZED URUCHOMIENIEM I MONTAŻEM PRZECZYTAJ UWAGNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ!

NINIEJSZE URZĄDZENIE ZOSTAŁO ZAPROJEKTOWANE DO OCHRONY PRZED DZIAŁANIEM TLENKU WĘGLA O STĘŻENIU ZAGRAŻAJĄCYM ŻYCIU. NIE ZAPEWNIĄ PEŁNEJ OCHRONY DLA OSÓB CIERPIĄCYCH NA PEWNE SCHOROZENIA. W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI PROSIMY O KONSULTACJĘ LEKARSKĄ! STOSOWANIE PRODUKTU NIE ZASTĘPUJE FACHOWEGO MONTAŻU I EKSPLOATACJI URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH ORAZ ZAPEWNIENIA ODPOWIEDNIEJ WENTYLACJI POMIESZCZEŃ!

Tlenek węgla (CO) to bezwonne i bezbarwne gaz trujący. Pojawienie się tlenku węgla może pojawiać się z wydechu silników spalinowych oraz niesprawnych instalacji grzewczych. Toksyczne działanie tlenku węgla wynika z jego większego od tlenku (250–300 razy) powinowactwa do hemoglobiny, zawartej w erytrocytach krwi. Tworzy on połączenie zwane karboksyhemoglobiną (CO + Hb → COHb), które jest trwalsze niż służąca do transportu tlenku z płuc do tkanek oksyhemoglobina (połączenie tlenku z hemoglobina). Dochodzi więc do niedotlenienia tkanek, co w wielu przypadkach prowadzi do śmierci. Poziom tlenku węgla początkowo podnosi się powoli, potem gwałtownie wzrasta! Objawy zatrucia czadem (tlenkiem węgla) z jednej strony są podobne do zatrucia: zawroty i ból głowy, wymioty. Istnieje kilka objawów typowych jak : ból i słabość mięśni/kończyn, brak możliwości ruchu, halucynacje.

Pierwsze objawy pojawiają się przy stężeniu pomiędzy 30 a 200 ppm. PPM – parts per million, oznacza jedną milionową część, np 35 PPM – 0, 0035%. W miejscach o dużym ruchu mogą występować natężenia do 50 ppm. Zgodnie ze stadium:

- Pierwsze stadium: osoba zatruta jest niespokojna, odepiona, zmęczona, może mieć lekki ból głowy. Mogą się pojawić złe samopoczucie oraz wymioty. Skóra czerwona.
- Drugie stadium: skurcze mięśni w kończynach, następnie w całym ciele, napady skurczy, utrata przytomności.
- Trzecie stadium: rozluźnienie mięśni, blokada oddechu, śmierć

Objawy mogą się pojawiać stopniowo, ale zdarzają się też nagle następstwa.

ppm	Czas oddziaływania	Objawy
200	2-3 godziny	Lekki ból głowy, zmęczenie, nudności, zawroty głowy
400	1-2 godziny	ból głowy przy czole
400	3 godziny	Groźba utraty życia
800	30 minut	mocny ból głowy
800	2-3 godziny	śmierć
1500	20 min/1-2 godz.	utrata przytomn. / śmierć
3000	5-10 min/20-30 godz.	utrata przytomn. / śmierć
6000	1-2 min/10-20 godz.	utrata przytomn. / śmierć
12000	1-5 minut	śmierć

PRZED MONTAŻEM KAŻDORAZOWO TRZEBA PRZEPROWADZIĆ TEST DZIAŁANIA! MONTAŻ MOŻE WYKONAĆ TYLKO WYKwalifikowany PERSONEL ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI NORMAMI! NIGDY NIE PRZYKRYWAJ CZUJNIKA, NIE MALUJ, NIE UNIKAJ ŚRODKÓW CZYSTOŚCI, WODY I ŚRODKÓW ŻRĄCYCH W POBLIŻU URZĄDZENIA I PRZY CZYSZCZENIU! TEMPERATURA PRACY: 0 - +40 °C, WILGOTNOŚĆ: 30 – 90 %, CIŚNIENIE: 86 – 106 kPa. NORMA OBOWIĄZUJĄCA: EN50291. TYLKO DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO! CZAS PRACY PRODUKTU TO 5 LAT OD DATY PRODUKCJI, DATA PRODUKCJI ZNAJDUJE SIĘ NA OPAKOWANIU!

### Montaż czujnika

Czujniki należy umieścić w każdej sypialni oraz w pomieszczeniach, w których mieszkańcy przebywają przez dłuższy czas. Nie polecamy umieszczenia czujników w pomieszczeniach z zamkniętymi drzwiami, ponieważ utrudnia to reakcję na alarm. Ponieważ tlenek węgla w temperaturze pokojowej jest lżejszy od powietrza, należy umieścić czujnik w wysokości 1,5-2,5 m jednak minimum 25 cm niżej od sufitu. Należy zwrócić uwagę, żeby dzieci nie miały dostępu do czujnika. Nie wolno montować w pobliżu okien, wentylatorów, grzejnika, nawilżacza, kuchenki oraz w pobliżu pracujących silników (pojazdów), w tych wypadkach minimalna odległość to 1,5m. Należy zwrócić uwagę na fakt iż wysoka koncentracja dymu tytoniowego może wywołać fałszywe alarmy!

### Umieszczenie baterii

Przez przesunięcie w dół tylnej klapki czujnika uzyskamy dostęp do baterii. Aby usunąć tylną klapkę urządzenia należy zdecydowanym ruchem przesunąć ją w dół. Należy tę klapkę przytwierdzić na ścianie, aby zamontować czujnik. Po usunięciu klapki widoczne będą gniazda baterii, w których umieszczamy 3 baterie V (LR6– AA) zgodnie z oznaczeniem polarności. Jeżeli baterie są odpowiednio naładowane i umieszczone urządzenie wydatnie sygnał dźwiękowy uruchomienia. O odpowiednim napięciu w bateriach informuje również wyświetlacz LCD na urządzeniu. Poniżej 3,5V wyświetla rozładowanie baterii, po osiągnięciu tego poziomu czujnik jest sprawny przez około 5 dni. Wraz z bateriami należy wcisnąć przyciski zabezpieczające, które uniemożliwiają montaż urządzenia bez umieszczenia baterii w gnieździe. UWAGA! Stosuj tylko baterie dobrej jakości, nigdy nie stosuj baterii ponownego ładowania (akumulatorów)!

### Montaż czujnika na ścianie

Po wyborze odpowiedniego miejsca umieszczenia czujnika zgodnie z opisem w instrukcji umieścić tylną klapkę urządzenia i zamocuj za pomocą otwórtów na ścianie. Następnie wsuń zdecydowanym ruchem czujnik z bateriami w swoich gniazdach na zaczepy aż do zatrzaśnięcia.

### Panel przedni urządzenia, obsługa

Na panelu przednim czujnika znajduje się wyświetlacz LCD. Na wyświetlaczu co 20 sekund zmieniają się aktualne parametry stężenia CO w ppm oraz temperatura otoczenia w °C (1). Na panelu dodatkowo wyświetlany jest stan naładowania baterii (2). Niski stan napięcia baterii jest sygnalizowany sygnałem dźwiękowym co minutę. Tutaj są wyświetlane również komunikaty błędów w pracy urządzenia: „ERR” – w przypadku awarii urządzenia, „----” – tryb testowy; „HCO” – wysokie stężenie tlenku węgla. O pracy urządzenia informują też 3 diody LED na panelu (3). Zielona dioda LED „POWER” podczas normalnego trybu pracy miga co 45 sekund. Żółty „FAULT” sygnalizuje awarię urządzenia. Czerwony „ALARM” oznacza tryb alarmu stężenia CO. Przycisk TEST/MENU (4) pozwala przetestować działanie urządzenia. Poprzez naciśnięcie przycisku przez 1 sekundę uruchamiamy test własny, na wyświetlaczu pojawi się znak „----”, następnie „ALARM”, LED zaświeci się 4 razy i urządzenie wyda 4 sygnały dźwiękowe. Test należy przeprowadzić raz na miesiąc! Na panelu przednim znajduje się jeszcze wspólny otwór głośnika i czujnika stężenia (5). W przypadku awarii urządzenia należy wymienić, nie próbuj naprawiać, otwierać obudowy czujnika! Może to spowodować wadliwe działanie czujnika gazu. Urządzenie nie ma funkcji retransmisji alarmu (Klasa „B”).

### Funkcje

Sygnal dźwiękowy	Czerwony LED „ALARM”	Żółty LED „FAULT”	Zielony LED „POWER”	Co oznacza?
Brak	Mruga co minutę	Brak sygnału	Brak sygnału	Zwykły tryb pracy
Co minutę	Brak sygnału	Mruga co minutę	Brak sygnału	Niski stan baterii
Co dwie minuty	Mruga co 2 minuty	Mruga co 2 minuty	Mruga co 2 minuty	Funkcja testu
Regularny sygnał	Brak sygnału	Świeci cały czas	Brak sygnału	Czujnik nie zamontowany
Co minutę	Brak sygnału	3 mrugnięcia na minutę	Brak sygnału	Awaria czujnika

Co dwie minuty	Mruga co minutę	Brak sygnału	Mruga	Tryb cichy
Ciągły alarm	Mruga	Brak sygnału	Brak sygnału	ALARM

### Czyszczenie

Urządzenie można czyścić wyłącznie przy pomocy suchej lub lekko nawilżonej szmatki. Nigdy nie używaj wody, odkurzacza, środków czystości do czyszczenia czujnika, ponieważ woda spowoduje awarię a środki czystości spowodują fałszywe alarmy w urządzeniu!

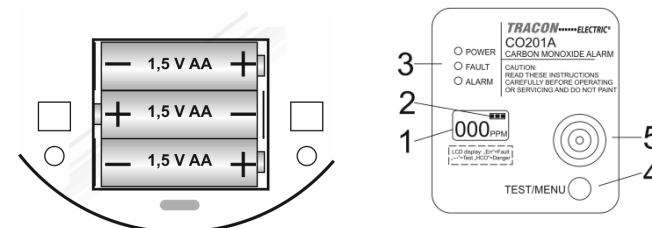
### Wymiana baterii

Niski stan baterii jest sygnalizowany lampką LED „FAULT”. W tym wypadku należy zdjąć czujnik z zamontowanej na ścianie klapki tylnej. Usuń baterie i dostarcz do miejsca zbioru odpadów niebezpiecznych. Nigdy nie wyrzucaj zużytych baterii do śmieci komunalnych. Zamontuj 3 szt. Baterii LR6 / AA wyłącznie dobrej jakości! Wymieniaj zawsze wszystkie trzy razem i na nowe tego samego typu! Podczas wymiany zwróć uwagę na biegunowość baterii oraz żeby czerwone przety zabezpieczające wróciły na swoje miejsce aby umożliwić montaż na ścianie. Po wymianie baterii umieść czujnik na ścianie i przyciśnij TEST/MENU w celu przetestowania. Dobrej jakości baterie zapewniają około 1 rok pracy urządzenia.

### Co robić, jeśli uruchomi się ALARM

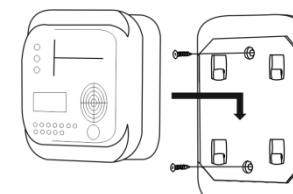
Jeżeli koncentracja tlenku węgla osiągnie pewien poziom (> ppm) aktywuje się alarm w urządzeniu. Poza stężeniem ważny jest też czas występowania tlenku węgla w powietrzu. Jeżeli stężenie przez 60-90 minut osiąga 55 ppm, lub przez 10 minut 110 ppm lub przez 3 minuty 330 ppm (zgodnie z normą EN 50291) uruchamia się alarm. W tym wypadku należy podjąć następujące czynności:

1. Natychmiast otwórz okna aby przewietrzyć i opuść mieszkanie!
2. Zaalarmuj straż. Nie wolno wrócić do mieszkania dopóki straż nie wyda zgody. Należy zaalarmować również sąsiadów o zaistniałej sytuacji!
3. W przypadku pojawienia się objawów (wymioty, ból głowy, nudności) należy zgłosić się do lekarza!
4. Po uruchomieniu alarmu należy przeprowadzić ponowny test urządzenia, w przypadku nieodpowiedniej pracy należy go wymienić!



1. kęp; picture 1; obrazok 1; slika 1; imagine 1; Bild 1; figura 1; zdjęcie 1

3. kęp; picture 3; obrazok 3; slika 3; imagine 3; Bild 3; figura 3; zdjęcie 3



2. kęp; picture 2; obrazok 2; slika 2; imagine 2; Bild 2; figura 2; zdjęcie 2